

中華民國維基媒體協會會訊

Wikimedia Taiwan Newsletter

105 年 8 月號
Aug. 2016

壹、本會會務動態

(一) 台語歌課程開始 學員樂唱古早版望春風

台語推廣專案最新活動「我的口袋台語歌」，在 7 月 25 日進行首堂課程。擔任講師的金曲台語歌王朱頭皮(朱約信)以台語歌的發展史做為開場，很快地帶著大家從日治時期的台語音樂，經過國府、民歌時期，到新台語歌的崛起，做了完整的回顧。而後就以膾炙人口的「望春風」為主題，做為第一堂教唱的內容。不過，他也特別找到了原唱「純純」版本的唱片原聲及歌詞本，帶大家釐清了現行傳唱版本歌詞中的許多差異之處。

除了唱歌之外，最後也進行了維基辭典的編輯。首次活動中九名學員被分為三組，分別針對「望春風」歌詞中一個詞彙，進行了維基辭典的編寫。三組學員選擇的是「少年家」、「歹勢」及「月老」，分別嘗試增添台語的拼音及例句。

本次活動也引起公視 PeoPo 公民新聞的實習記者黎志賢的關注，全程參與課程，並製作了相關報導。(Reke 編)

PeoPo 公民新聞報導：<https://www.peopo.org/news/315525>

(二) 維基醫學離線百科上線 Android 用戶先享

中文版本的維基醫學離線百科，在 7 月 19 日正式發布。其中不少內容皆是經由本會台灣知識種子計畫中，「醫週譯小時」翻譯工作小組整理過，因此讓工作小組成員格外振奮。

該離線百科的技術，是由知名離線維基 APP 的 Kiwix 提供，而內容則是中文維基百科上的醫學相關條目。由於是離線版的緣故，大小共有 150MB。Android 4.0 以上版本的手機或行動載具皆可安裝。

APP 發布的消息，在「台灣知識種子計畫」的粉絲頁也獲得熱烈的回響。自主觸擊率 9,800 多人已是其他發文的 7 至 8 倍之譜。更透過臉書廣告，又獲得 50,000 多的觸擊率，也帶動不少分享和討論。目前有網友在追問是否能有 iOS 版本發布，而也有下載者回饋中表示條目有簡體字的情況，希望能全面繁化。(Reke 編)

下載網址：<https://play.google.com/store/apps/details?id=org.kiwix.kiwixcustomwikimedzh>

(三) 光電計畫結案

呼應「2015 國際光之年」，自去年開始與逢甲大學光電系合作的光電科普計畫，在 7 月正式畫下句點。6 月底至 7 月間，計畫負責人 Kokuyo 以多篇專欄文章，重新回顧了計畫的成果。

據文章的內容所述，光電計畫是「維基百科」與「學校教育」互相結合的嘗試。除了有多部物理教學影片，被以 CC-BY-SA 授權的方式捐贈至維基共享資源以外，還在學校老師的

地址：臺北市萬華區武昌街二段 122-1 號
網址：<http://wikimedia.tw/>
編輯：王則文、上官良治
信箱：info@wikimedia.tw
本刊物採用 CC-BY-SA 4.0 授權條款



指導、維基人的輔助之下，由逢甲大學的學生們，增添、修改 80 多篇條目。這些條目中既有「共振腔」、「高斯光學」、「柯西等式」等專業術語；同樣也有「高密度光碟格式之戰」這類與生活息息相關的產業故事。

光電計畫當初以逢甲大學光電系為主體，向科技術申請科普計畫。據悉，逢甲大學將仍以類似的模式，改以其他物理科技領域申請今年度計畫。(Reke 編)

(四) 動態組字下一步？

本會為執行吳守禮《國臺對照活用辭典》上線案，理事張正一負責著手將動態組字系統導入 MediaWiki 平臺的工作。在 7 月份的萌典松前，特別召開了線上的會前會，討論組字系統需要發展的方向。

討論原先預計使用 Hangouts 進行視訊會議，不過因為技術問題，最後大部分的討論是在 hackpad 上以鍵盤完成。在過程中發現參與者對這個專案的想像相當多元，有人關注在如何能在維基平臺上正常使用、有人則關注在組字成果的展現是否完整。根據本次討論，未來可能需要發展的方向有：

- 1.其他字體的支援。
- 2.組字演算法的改善。
- 3.解決「包圍」字型的不足。
- 4.MediaWiki 端增加快取機制。
- 5.增加字型、字體變換語法。
- 6.改善輸入的方便性。

關於各項目標發展的先後順序，會議結論為本案既然是開源專案，參與者可自由投入自己最感興趣的部分，不必擬定單一的優先順序。(Reke 編)

貳、維基媒體國際動態

(一) 代理執行長凱瑟琳·瑪荷真除

維基媒體基金會前任執行長莉拉·崔迪科夫(Lila Tretikov)離職之後的懸缺，在 6 月 24 日經基金會董事會決議，由今年 3 月起臨時代理執行長一職的凱瑟琳·瑪荷(Katherine Maher)轉正式上任。

瑪荷曾在世界銀行、聯合國兒童基金會，以及數位人權組織 AccessNow.org 中工作，2014 年 4 月時加入維基媒體基金會，擔任通訊事務長(Chief Communications Officer)一職。

Signposts 訪問了幾名頗具意見代表性的維基人，針對瑪荷上任之後需要優先處理的事務，受訪者一致認為重建基金會和社群之間的互信是第一要務。特別是前任執行長的下臺，董事會內部將主因歸於在知識搜尋引擎的專案上，出現溝通失靈的情況。是否因此而由負責溝通的瑪荷出線？而她的上任是否確實能達成董事會交託的任務，使知識搜尋引擎也能夠成為社群同意的策略？十分值得觀察。(Reke 編)

英文維基百科上的瑪荷傳記：

https://en.wikipedia.org/wiki/Katherine_Maher

Signposts 報導：

https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Wikipedia_Signpost/2016-07-04/News_and_notes

（二）歐陸法律戰場 基金會一勝一負

維基媒體基金會在歐陸核心的德、法兩國，在近期內分別有重要官司結果出爐，基金會在法國的法庭攻防中取得勝利，但是在德國敗訴。

法國的官司是 2015 年 7 月，由法國模特兒、占星師伊莉莎白·泰榭(Élizabeth Teissier)控告維基媒體基金會，因為她認為維基百科上她的條目有妨礙名譽之嫌，主張基金會應該賦予她在維基平臺上回應的權利。不過巴黎法院認為維基媒體基金會僅是平臺服務提供者，不涉及內容的編輯，無需為此事負責。因此判決原告敗訴，再上訴也被駁回。

德國的官司則是著作權糾紛。賴斯·恩格爾霍恩博物館(Reiss Engelhorn Museum)控告維基共享資源上 17 張拍攝該館藝術品的照片侵權。被拍攝的藝術品都已經屬於公有領域(Public Domain)，因此基金會主張以僅是呈現該藝術品的照片當然屬公有領域；但是館方主張那些照片是由館內的攝影師拍攝，館方擁有著作權、不同意再利用(特別是商業再利用)。

德國法院認為，就算是完全複製藝術品，為忠實呈現被拍攝物的原貌，仍有不少技術的付出，因此拍攝者仍可主張著作權，判決維基敗訴。不過在賠償的部分，法院判決應由上傳者負擔，維基媒體基金會僅提供平臺服務，毋需共同分擔賠償責任。

不過維基媒體基金會對此一判決結果已另起爐灶，主張在維基共享資源上的照片應遵循美國的著作權法，這些照片在美國著作權法中並無侵權問題。(Reke 編)

參考資料：

https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Wikipedia_Signpost/2016-07-04/News_and_notes

（三）弄錯語言也能搜 維基百科搜尋新功能

維基媒體基金會的部落格日前公開一項新開發的搜尋功能：即使輸入的語言跟所在的維基百科語言不同，引擎依然能夠幫你找到目標。

根據基金會公布的統計數字，英文維基百科的使用者，會用 40 種不同的語言進行搜尋。為了讓使用者有更好的搜尋經驗，開發團隊在搜尋引擎中新增了語言辨識的功能。目前在英文維基百科上已經實裝了法語、德語、義大利語和西班牙語的辨識功能。如果搜錯語言，搜尋結果中會顯示其他語言版本維基百科的搜尋結果。

不過對中文使用者來說不幸的消息是，開發團隊列入下一階段整合的語言，是印度語、日語、葡萄牙語和俄語。在別的語言想搜中文，還得等一等。(reke 編)

參考來源：<https://blog.wikimedia.org/2016/07/27/wikipedia-language-search/>

參、中文維基百科動態

（一）法輪功發功 DYK 投票爆量

政治觀點是否會影響維基條目評選？根據最近的案例觀察，有目的地集結打擊異議條目的情事正在中文維基百科發生。

7 月 17 日，旅居德國的四川藏區女作家「徐沛」傳記條目，由作者「小蓮莊處士」(User:Marvin 2009)自行提報「新條目推薦」候選，隨即獲得多張反對票。原因多暗示條目有為特定立場宣傳的目的。不過條目內容經檢視，只是一般人物傳記形式，並未特別突出其主張或政治立場，反對理由殊令人費解。而根據本刊透過部分管道的了解，投票者確實受到一些暗示，認為該條目與宣傳法輪功相關。

其後支持票湧現，然而在過程中卻又有另名維基人 Tai8 加入編輯，特別強調了條目主

角與法輪功的聯繫，甚至用語出現攻擊傾向。這動作似乎也造成了部分投票者在投票時，根據了不同的版本進行投票，讓狀況更趨複雜。在提名初期就參與該項票選、並投下贊成票的 Wetrace，在台灣維基社群的臉書社團上請求關注，又引起一些台灣維基用戶的關切。

最後這則受到多方關注的票選，獲得 21 票支持及 13 票反對，淨支持票數 8 票超過規則明訂的 4 票，仍獲選為 DYK。而其得票數不僅遠遠大於一般 DYK 票選，總票數大多只有個位數的情況，甚或超過一些冷門的優良條目評選。

從諸多現象十分令人懷疑，部分維基用戶透過組織的方式，試圖建立一些政治影響力，該現象恐會造成中文維基社群更大規模的紛爭，並對編輯工作造成負面影響。(Reke 編)

投票情況存檔：<https://zh.wikipedia.org/wiki/Talk:%E5%BE%90%E6%B2%9B>

(二) 第十四次動員令 熱烈開跑

中文維基百科每逢學生長假必有的慶典「動員令」，在 7 月 2 日起正式展開。本次動員令已是第 14 次舉行，由 Billytanghh、Bowleerin、Chenyijia001、Choihei、春卷柯南、霧島聖六位志工主持。

依照慣例，第十四次動員令下仍針對特定主題，設計「中動員令」及「小動員令」，以快速擴充社群認為近期應加強的條目。本次中、小動員令的七個主題為：多於 15 種外語版本的條目、南營(South Global)國家、女性人物、環境學理、文物遺產、經濟、數理學理。參與者撰寫的條目會依照品質特到一定分數，而完成中、小動員令所獲得的分數又會高於大動員令。

第 14 次動員令將至 9 月 4 日截止。(Reke 編)

動員令頁面：<https://zh.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:DC14>

肆、臺灣維基社群動態

(一) 弄錯 OTRS 意義 發電機照片遭烏龍提刪

台灣用戶 User:Eric850130(Eric Deng)近日來長期關注發電廠相關條目，除考據文獻更新內容外，更數度親自參訪電廠、並拍攝發電設施照片，提供維基使用。不過 7 月 24 日，他所拍攝的發電廠照片遭 User:Liji 大量提刪。其所持理由為台電發電廠政策為「不准拍照」，因此應透過 OTRS 機制證明 Eric Deng 的照片有得到台電授權。

不過，由於 OTRS 係針對「著作權」有疑慮使用，被提刪照片除少數幾張確實為台電公司提供，需要 OTRS 外，其餘皆為 Eric Deng 拍攝，無需走此程序。User:Liji 後來接受此一解釋，撤消刪除提議，結束此一烏龍事件。(Reke 編)

(二) 新竹社群公布下半年度活動規畫

新竹社群在 7 月 2 日聚會後公布了下半年度的兩項活動規畫。其一為「生科專案計畫」。工作方式為每週舉行實體聚會，進行生科條目的翻譯工作，並定下目標為一週處理至少 1 個條目，也會引入線上討論與進度控管。其次則為新竹在地條目編輯計畫，方式與生科專案相同。

根據新竹社群臉書粉絲團的說明，兩項計畫希望有固定時間來進行，唯至截稿為止，尚未有相關的公告。(Reke 編)

（三）新竹社群主持人獲 OTRS 審核資格

新竹社群主持人臺灣杉(張少典)在 7 月 27 日接獲通知，成為 OTRS 志工，可以處理相關要求。

OTRS 全名「要求開源准許系統」(Open-source Ticket Request System)，係在檔案上傳者與原作者為不同人時，以電子郵件寄信給檔案原作者，確認其願意提供開放授權的一套系統。(Reke 編)

（四）八月份台灣各地維基社群活動預告

- 維基台北定聚
 - 社群經營工作聚：每週五晚上 7 點至 9 點（八月份：8 月 5 日、8 月 12 日、8 月 19 日、8 月 26 日），摩茲工寮。
 - 假日寫作月聚：8 月 13 日下午 1 時 30 分至 4 時，卡市達創業加油站武昌店
- 新竹社群聚會
 - 月聚：未定
- 高雄社群聚會
 - 月聚：未定。
- 台灣知識種子計畫
 - 醫藥保健專題小組：每週五晚上 9 點至 10 點（八月份：8 月 5 日、8 月 12 日、8 月 19 日、8 月 26 日），線上聚會。
 - 薇姬的房間：八月 18 日，晚上 7 點至晚上 10 點，卡市達創業加油站武昌店。
 - 維基育苗合作社：每隔週一，晚間 7 點至 9 點（八月份：8 月 1 日、8 月 15 日、8 月 29 日），卡市達創業加油站武昌店。(reke 編)

詳細資訊：

台北社群 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/WP:WPTP>

台中社群 <https://zh.wikipedia.org/zh-tw/WP:WPTC>

新竹社群 <http://zh.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WPHC>

高雄社群 <https://zh.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WPKH>

台灣知識種子計畫 <https://meta.wikimedia.org/wiki/WSOTK>

如有需要刊登維基社群的臺灣相關活動，請來信至本會電子信箱 info@wikimedia.tw 洽詢。